



Sierra Caladora
Jig Saw



Manual de Usuario y Garantía.
User's Manual and Warranty.

SK302A



ATENCIÓN: Lea, entienda y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual antes de operar esta herramienta.
WARNING: Read, understand and follow the safety rules in this manual, before operating this tool.

E S P A Ñ O L

CONTENIDO

Normas generales de seguridad	3
Seguridad eléctrica	3
Seguridad personal	3
Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas	4
Advertencias de seguridad para sierras caladoras	5
Características	5
Instrucciones de operación	5
Mantenimiento	6
Especificaciones técnicas	6
Notas	10
Garantía	12

E N G L I S H

CONTENT

General safety rules	7
Electric safety	7
Personal safety	7
Tool use and care	8
Specific safety rules for jig saws	8
Features	8
Operation instructions	9
Maintenance	9
Technical data	9
Notes	10
Warranty policy	12

SÍMBOLOS



PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN:
Indica un riesgo personal o la posibilidad de un daño.



Herramientas tipo II: Doble aislamiento, protege las herramientas eléctricas.

SYMBOLS

DANGER, CAUTION, WARNING: Indicates risk of personal injury and/or the possibility of damage.

Type II power tools: Indicates double insulation.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Esta SIERRA CALADORA tiene características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron previstos como prioridad para el diseño del mismo, haciendo más fácil su operación.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La omisión de alguna de las advertencias e instrucciones que se enlistan a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o un daños serios.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con receptáculo. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta

eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

“ESTA HERRAMIENTA CUENTA CON UN SUJETACABLE TIPO “Y”, EN CASO DE DAÑARSE EL CORDÓN DE ALIMENTACIÓN, ÉSTE DEBERÁ SER REEMPLAZADO POR EL FABRICANTE, SUS CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS, O PERSONAL CALIFICADO A FIN DE EVITAR RIESGOS.”

EXTENSIONES DE CABLE

NOTA: El uso de cables dañados incrementa el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras.

Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla de la siguiente página, muestra el tamaño correcto para usar dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de valores nominales del producto. Si está en duda, use el rango próximo más grande.

Siempre use cables de extensión listados en UL, CSA ó NOM.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE EXTENSIONES DE CABLE:

CALIBRE MÍNIMO PARA EXTENSIONES				
VOLTAJE	LONGITUD TOTAL DE CORDÓN (m)			
	8 m	16 m	30 m	45 m
Clasificación de amp.	AWG	AWG	AWG	AWG
Más de 0, No más de 6	16	16	16	14
Más de 6, No más de 10	16	16	14	12
Más de 10, No más de 12	16	16	14	12
Más de 12, No más de 16	14	12	NO SE RECOMIENDA	

Cuando esté usando el producto afuera, use una extensión para exteriores marcadas con lo siguiente: “WA” o “W”. Estas extensiones están pensadas para trabajar en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL



Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de



drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio. **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección para los ojos.** La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, gorro duro, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición apagado antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen en interruptor en posición encendido invita a accidentes.

Retire llaves o herramienta antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta dejada unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

⚠ IMPORTANTE: Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira “encendido” y “apagado”. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o de la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

SERVICIO

Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación calificado usando solamente piezas de reemplazo idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA SIERRAS CALADORAS

- Cuando coloque o cambie las sierras siempre siga debidamente las instrucciones.
- Si es necesario, utilice pinzas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición de apagado antes de conectarlo.
- No se extralimite, asegúrese de tener un buen balance y equilibrio en todo momento, especialmente en escaleras y plataformas.
- Solo utilice sierras de repuesto en perfectas condiciones.
- No fuerce la sierra, el forzar el motor hará más lenta la función de corte.
- Siempre espere a que la herramienta se apague antes de soltarla.
- Desconecte la caladora cuando no la use, antes de limpiarla o cuando cambie las sierras.
- Esta herramienta solo debe de ser usada como una herramienta de mano, nunca debe de usarse en una posición invertida como una herramienta de banco.

CARACTERÍSTICAS

CONOZCA SU HERRAMIENTA

Antes de intentar usar este producto, familiarícese con todas sus características de operación y requerimientos de seguridad.



1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
2. BOTÓN DE TRABA

3. GUARDA PROTECTORA

4. PUERTO DE EXPULSIÓN DE RESIDUOS

5. BASE INCLINABLE

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

La caladora comienza a funcionar cuando se presiona el interruptor de encendido, el interruptor puede mantenerse en la posición de operación continua usando el botón de trava. El interruptor con función de operación continua se libera presionando y soltando nuevamente el interruptor de encendido.

AJUSTE DE LA BASE PARA CORTES ANGULARES

Desconecte la herramienta de la fuente de energía. Levante la guarda de seguridad y afloje los tornillos de la base inclinable con una llave tipo allen.

Remueva la placa y ajuste la base al nivel de ángulo deseado o de acuerdo a la escala establecida en la base de la máquina. Vuelva a ajustar los tornillos con la llave allen.

Siempre coloque nuevamente la llave allen en su lugar después de usarlo.

EXTRACCIÓN DE POLVO

En orden para mejorar la extracción de polvo de la superficie de trabajo, la sierra cuenta con un sistema de extracción, la cual limpia el residuo de la línea de corte, puede ser utilizado un adaptador para aspiradora ordinaria.

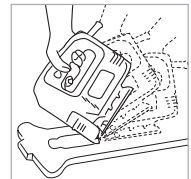
CONSEJOS ADICIONALES DE USO

CORTES DE BOLSILLO

La caladora puede ser insertada directamente a través de la superficie de la madera, aún sin antes haber taladrado una abertura, esto evitará el uso del taladro.

Primero mida y marque claramente la superficie a cortar.

Enseguida incline la sierra hacia adelante hasta que la parte redonda de la base de la caladora se pose en la base de la pieza de trabajo, asegúrese que la sierra se mantenga libre.



Encienda la máquina y en la posición inclinada mueva la sierra hasta quedar posicionada en el lugar que eligió como el lugar de entrada de la sierra, baje la parte trasera hacia la base de trabajo manteniéndolo firme. **NO AVANCE PARA CORTAR CON LA HERRAMIENTA EN LA POSICIÓN INCLINADA** hasta que la base haya reposado totalmente en la superficie de trabajo y que la sierra haya entrado por completo en la madera.

SUGERENCIAS PARA UN USO APROPIADO

- Al cortar trate de no sobrecalentar la herramienta
- El forzar excesivamente la caladora hará que reduzca la eficiencia del corte.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal.

Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse **SOLAMENTE EN UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO**.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

VOLTAJE-FRECUENCIA	120 V ~ 60 Hz
VELOCIDAD	3 000 r/min
CORTE MÁXIMO; MADERA	60 mm
POTENCIA	450 W
PESO	1,6 kg (3,5 lb)



GENERAL SAFETY RULES

Your JIG SAW has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance and reliability have been given top priority in the design of this tool, qualities to make easy to maintain and to operate.

⚠ WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all indications listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

SAFETY IN WORKING AREA

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas may cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Some power tools create sparks which may provoke fire.

Keep away observers, children and visitors while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRIC SAFETY

Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

Avoid the body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. The presence of water into power tools will increase the risk of electric shock.

Do not abuse of the power cord. Never use the power cord to carry the tool and do not pull the plug off the outlet. Keep the cable away of heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

EXTENSION CORDS

Replace damaged cords immediately. The use

of damaged cords can shock, burn or electric shock. If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table below shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tools. In case of doubt use the next heavier gauge. Always use UL listed extension cords.

SIZE RECOMMEND EXTENSION CABLES

MINIMUM CALIBER FOR EXTENSIONS					
VOLTAGE	TOTAL LENGHT OF CORD (m)				
120 V	8 m	16 m	30 m	45 m	
Amp. classification	AWG	AWG	AWG	AWG	
More than 0, Less than 6	16	16	16	14	
More than 6, Less than 10	16	16	14	12	
More than 10, Less than 12	16	16	14	12	
More than 12, Less than 16	14	12	NOT RECOMMENDED		

PERSONAL SAFETY



Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Don't use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may cause a serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away of moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Avoid an accidental starting. Be sure that the switch is OFF before plugging in. Carrying tools with the finger on the switch or plug in the tool switch in ON may cause accidents.

Remove the adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or a key that is left close to a rotating part of the tool may provoke a personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tools on unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supplied is the same as that one specified on the nameplate of the tool. To use a not



specified voltage may cause a serious injury to the user as well as damage the tool.

⚠ IMPORTANT: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities may be different or reduced, or lack of experience or knowledge, unless such persons are supervised or trained to operate the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not use the devices as toys.

TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and more safely at the rate that it was designed to work at.

Do not use tools if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing the tool. This preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the tool.

When the power tool is not in use, store it out of the reach of children, and do not allow individuals who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are dangerous in the hands on untrained users.

Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts, and any other condition that may affect the operation of the power tool. If it is damaged, have it repaired before using. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Check for misalignment or bonding of moving parts, breakage parts, and any other condition that may affect the tools operation. If you find a damaged tool, take it to service before use it. **Use only accessories that are recommended by the manufacturer of your model.** Suitable accessories for one tool, may become hazardous when are used on another tool.

Keep cutting tools, sharpened and clean. Cutting tools in good condition with sharpened edges, are less likely to stuck in workpieces or easier to control.

Is recommendable to use a safety device suitable, such a thermal and differential switch when you are using an electric equipment.

SERVICE

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR JIGSAW

- When fitting and changing saw blades, always follow this manual instructions.
- Use clamps or a vice to hold your work if possible.
- Make sure the switch is off before you plug in.
- Do not overreach, be sure of your footing and balance at all times specially in ladders and staging.
- Only use blades in perfect condition.
- Keep the shoe flat on the work piece.
- Do not put under pressure on the saw, such that in it slows down.
- Always switch off before you put the jig saw down.
- Disconnect the saw when not using it, before cleaning and when changing saw blades.
- The unit should only be used as a hand held tool and must never be foxed on an inverted position for use as a saw bench unless with an approved accessory.

FEATURES

KNOW YOUR TOOL

Before attempting to use this product, become familiar with all of its operating features and safety requirements.



1. ON/OFF SWITCH
2. LOCK-ON BUTTON
3. SAFETY GUARD
4. DUST MANAGEMENT SYSTEM
5. SHOE PLATE

OPERATION INSTRUCTIONS

The saw is started by pressing the ON/OFF switch, the switch can be maintained in the operating position by using the lock-on button.

The lock-on button can be released by press and releasing the ON/OFF switch once more.

SAW SHOE ADJUSTMENT FOR ANGULAR CUTTING

Disconnect the unit from the power supply. Raise the safety guard and loosen the hex screws on the shoe plate with the hex key taken from its holder.

Pull the shoe plate backward and set the desired angular adjustment according to the scale or push the shoe plate forward for fixed locks at 0°, 15°, 30° or 45°. Tighten the hex screw again. Always replace the hex key in the hex key holder of shoe plate immediately after use.

DUST EXTRACTION

In order to improve dust extraction from the working surface, the saw has a saw dust blowing system which clears dust from the cutting line. In addition a vacuum cleaner adapter can be used to connect an ordinary household vacuum cleaner.

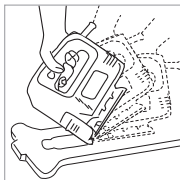
ADDITIONAL OPERATION ADVICE POCKET CUTTING

The saw blade can be inserted directly into a wood surface without first drilling a pilot hole thus eliminating drilling operation.

First measure and clearly mark the surface to be cut.

Then tip the saw forward so that the rounded tips of the shoe rest on the work surface, but with the blade well clear of it.

Switch ON and move the saw in its tilted-up position until the moving blade



de is exactly over the chosen point of entry. Lower the rear of the shoe toward the work maintaining a firm pivoting.

Pressure in the shoe lips with the blade exactly on lined **NOT MOVE THE SAW FORWARD ALONG ITS CUT** until the saw blade has completely entered the material and the shoe comes to rest flat on its surface.

SUGGESTIONS FOR PROPER USE

- Cut at an even rate and take care not to overload the saw.
- Excessive force on the saw will reduce the cutting efficiency.

MAINTENANCE

MAINTENANCE AND REPAIRING

All quality power tools need constant maintenance or parts replacements due to wearing during operation.

To make sure that original parts are being installed, all service and maintenance should be made **ONLY IN AUTHORIZED SERVICE CENTERS**.

TECHNICAL DATA

VOLTAGE-FREQUENCY	120 V ~ 60 Hz
SPEED	3 000 r/min
MAX. CUTTING; WOOD	60 mm
POWER	450 W
WEIGHT	1,6 kg (3,5 lb)



Notas / Notes _____

Notas / Notes _____

[illegible]

ESPAÑOL PÓLIZA DE GARANTÍA

Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V. garantiza este producto por el término de 1 año en sus piezas, componentes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega.

Fecha de venta: ____/____/____

Producto: _____

Marca: _____

Modelo: _____



Sello y firma de distribuidor

Comercializado e Importado por:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto,
Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208
7900, RFC UHP900402Q29

Condiciones:

Para hacer efectiva la garantía deberá presentar el producto junto con la póliza de garantía debidamente firmada y sellada por el establecimiento donde la adquirió, en cualquiera de los centros de servicio autorizados.

Los gastos de transportación que se deriven del cumplimiento de la garantía serán cubiertos por:

Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales o al desgaste natural de sus partes.
- Cuando el producto no haya sido operado de acuerdo al instructivo de uso que lo acompaña.
- Cuando el producto haya sido alterado o reparado por personas no autorizadas.

ENGLISH WARRANT POLICY

Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V. Warranties this product for a period of 1 year in its parts, components and manual labour against any manufacture defect from the purchasing date.

Purchase date: ____/____/____

Product: _____

Brand: _____

Model: _____

Distributor Seal and Signature

Sold and Imported by:
Urrea Herramientas Profesionales S.A. de C.V.
km 11,5 Carretera A El Castillo, El Salto,
Jalisco, México. C. P. 45680, Tel. (33) 3208 7900,
RFC UHP900402Q29

Terms:

In order to make warranty effective you must present the product along with the warranty properly filled and signed to an authorized distributor or service center.

Urrea Herramientas Profesionales S. A. de C. V. will cover the transportation cost related to the warranty.

This warranty is not applicable in the following cases:

- When the product has not been used according to normal conditions or natural wear of its parts.
- When the product has not been used according with this user's manual instructions.
- When the product has been fixed or modified by unauthorized or unqualified person.

CALL CENTER USUARIO

01800 88 87732

www.urrea.com
serviciocpt@urrea.net

